

化妆品行业盛会

PCHi

2010圆满谢幕

编者按：中国国际化妆品、个人及家庭护理用品原料展览会 (PCHi) 于2010年3月10日至12日在中国上海成功举办。这不仅是中国唯一专注于化妆品原料的展会，同时也是该行业在2010年的首场盛会。本次展会汇集了来自全球近19个国家及地区的194家国内外参展企业，其中，有65家为新加入的参展商。明年2月22日-24日，PCHi2011将于深圳会展中心举办，相信此次展会的成功举办及行业同仁对本行业的信心将为明年的展会打下坚实的基础。

报道一：亚洲化妆品科研实力提升

Michael Grabenhofer

Chief Editor of C&T magazine

姚译

本次展商数量为历史之最，这再一次证明了之前市场调查所得出的结论：亚洲化妆品业的科研实力在提升。

PCHi项目经理李小蕾在新闻发布会上说：“中国今年将会有高速增长及低通货膨胀率，这样的经济形势使得中国发展将有可能遇上机遇最好的一年。”于这点，他还补充说道，展会主办方期望参展商能借助PCHi2010从而取得显著成绩，并在这一年里有多多的回报。

本次展会的参展商中有许多都是中国香料香精化妆品工业协会 (CAFFCI) 的会员。CAFFCI理事长铁诚说：“我们的许多会员都希望能在中国市场上所拓展，而PCHi正提供了这样的一个机会使他们能够交流技术与想法。”

剪彩开幕迎来了展会的第二天，来自世界各地近300名观众参加了展会。有些参展商的参展目的是为宣传自己的美白活性物、中药提取物、敏感肌肤护



理原料等产品，而有些参展商此次参展则是为了寻求新的经销商，并在中国市场立足。

例如，韩国公司Chemland的董事长Beom-Zoo Lee指出，“我们现在75%的产品（包括玉米淀粉、大米淀粉、包裹粉、TiO₂和ZnO分散剂等）在韩国及东南亚市场销售，25%的产品出口到北美及欧洲。我们希望能进入中国市场，但是语言确实是一个障碍。因此，我们本次参会的目的不仅仅是见客户，更重要的是寻找经销商。”

Innospec公司负责中国、东南亚及印度市场的



业务发展部经理Frank Wang说：“大多数公司都认为中国是最大的一个市场，我们希望能在中国建立一个生产基地。”Innospec公司主要生产表面活性剂及芳香化学品原料，王先生还补充说中国发展非常迅速，如此快速的发展促使行业需要加快脚步以跟上步调。

这样快的发展对技术创新又有什么影响？在一方面，它促使原料供应商进行革新以适应配方师的需要。然而，在另一方面，正如Nardev Chemie Pte公司芳香部的高级经理Loh Peng Keong说的，“对调香师来说，源于灵感的创造力正在消失。各种香水只是作为产品简单地介绍给顾客，但产品并没有灵魂。”他还补充说由于市场过度关注增长速度，“每个人都想要创造下一个大趋势，尤其是奢侈品市场，然而这导致市场对独特气味的关注度不够，现在闻起来相似的香水太多了。”

对比中国的本土品牌与奢侈品牌，李先生说道，几乎所有的国际大品牌都入驻中国市场，并且所有奢侈品牌都自然地聚集到收入较高的大城市。然而，在农村地区，对本土小品牌的购买力也非常的旺盛。“中国的顾客们经常会去当地的商店，去购买国内或当地的一些品牌。”李小蕾先生补充说，在许多农村地区，人们的收入在增

长，同时也带动了个人护理品的消费增长。

王先生将中国市场分成不同的等级，因为不同的城市有不同的规模，消费者的需求也不一样，这使得产品的设计和生产也变得困难了许多。然而，王先生补充说道：“人们变得更愿意去尝试新产品。”

展望中国市场未来的发展，PCHi参展商们期待2011年将于深圳举办的展览会，因为深圳临近广州和香港，据展会主办方说，明年将会吸引更多中心城市的国内外展商以拓展国内商机。李小蕾先生补充道：

“行业总是在不断变化的，作为中国化妆品原料界最大及最重要盛会的主办方，我们将致力于不断满足顾客及赞助方的多样需求。”

报道二：论坛特色鲜明，行业需求突显

C&T China 编辑部

本次展会中的学术研讨会已从原料推广逐渐向真正的学习交流方向转变。其中，中草药及药妆首次独立作为分论坛主题，显出行业对天然原料的关注，表明护肤品开始逐步向药妆理念靠拢。与此同时，买家和会议的稳定人群使原料和技术创新论坛倍受追捧，有家著名日化和香料供应商感叹道，中国化妆品配方师和消费者对化妆品的要求越来越高，而愿意为之付费的比例却越来越少。除此之外，中国化妆品政府监管部门出台的法规在原料供应商中引起了极大的反响，这也使国际化妆品法规高峰会议成为论坛中的另一亮点。

2010年PCHi展会一共吸引了约4,600名观众，比2009年PCHi展会增加了近13%。参会者多为研发人员，他们都希望能在展会中找到创新型的原料及技术。其中，三成以上的观众来自于中国大陆以外的38个国家和地区，这也凸显了该展会不断提升的国际知名度。观众们反应，概念宣传已不再满足市场需求，显著功效成为关注热点。除功效性外，原料的安全性也开始成为配方师关注的新焦点。